

文艺报

WENYI BAO

中国作家网网址 <http://www.chinawriter.com.cn>

中国作家协会主管主办 2013年1月25日 星期五 每周一、三、五出版
(今日十二版)

1949年9月25日创刊(总第3531期) 国内统一刊号CN11-0093 代号1-102

10

莫言受聘为北师大教授，演讲时表示——

好的文学应该具有丰富性复杂性

□本报记者 黄尚恩



莫言接受聘书



莫言为北师大师生签名

几年之内不敢讲课

看着当年读研究生时的档案，莫言的心情很不平静。“你们肯定看不到这里面的内容，里面一定‘劣迹斑斑’，我估计很多门课是勉强及格的。”莫言说自己惭愧和后悔当年没有认真学习，“那时候我还很年轻，满头秀发，现在当然是一片‘荒凉’。我本来可以学得很好，我的记忆力当时也是不错的，一些东西总是过目不忘，我当时为什么不好好学英语呢？为什么不好好听童老师讲课呢？”

莫言说，当拿到教授聘书的时候，自己心里的“后悔感”更加沉重，“因为一个教授总是要开口说话，而且一开口说话总是要比学生高明”。“如果没有足够的知识储备，没有足够的学问修养，很可能被学生轰下台去。所以我这个教授起码几年之内是不敢讲课的。我要跟学院里的老师认真学习。”

据北师大文学院副院长张清华介绍，莫言此次正式就任北师大文学院教授，“属于有编制的学校职员”。莫言将全面主持国际写作中心，组织开展中外文学交流活动，“授课应该不会是常态，他会为全校学生做一些讲座”。

写论文比写小说难多了

莫言回忆研究生生活时，自曝当年也曾逃过课、挂过科，还特别感谢童庆炳老师在自己失去信心的时候积极鼓励。在童庆炳的回忆中，莫言虽逃课，但他的才华却令人惊艳：“很多人写黑的就是黑的，写白的就是白的，莫言能把黑色的东西写出带有诗意色彩的东西。”

莫言写的毕业论文是《超越故乡》。在童庆炳看来，这篇论文透露出莫言的文学创作思想以及创作成功的秘密：创作是源于故乡，又要超越故乡。

回忆起当年写论文的情形，莫言感叹，“写论文比写小说难多了，我写小说一天写一万字，写论文两个月才写了一千字，而且这一千字也未必符合论文的规范。”虽然中途曾经想过放弃，但在导师的鼓励下，莫言坚持了下来，最终获得学位。“现在看来，童老师让我把这个硕士学位拿到手确实是正确的。因为我从上世纪90年代起，在书的扉页上印简历时，

就一直毫不客气地印上‘北师大文艺学硕士’。”

“当然，我也知道，我这个硕士是徒有虚名，要真正的达到一个硕士水平，还有待努力。我拿到这个教授聘书，就相当于拿到了‘本科’的入学通知书，再奋斗几年，争取达到硕士水平。”莫言的自谦赢得了现场掌声和笑声。

会有更多的中国作家为世界所关注

谈到诺贝尔奖时，莫言表示：“对于诺贝尔奖，真的没有太高的估计。我总觉得我们有点小题大做，不论在高密、北京，还是瑞典，我的内心一直很平静，甚至有一点点歉疚。因为我深深知道，在中国、在全世界有许多优秀的作家，他们都有资格甚至比我更有资格获得这个奖项。”莫言希望在不久的将来，中国的作家再次出现在瑞典，再次登上诺贝尔文学奖的领奖台。

而对于获奖前后网上对他或褒或贬的评价，莫言都不予置评，他说自己就是一个普通人，一个“从农村出来的、至今身上还带着泥巴味的、会讲一点故事的农民作家”。但是获奖后所经历的，让莫言深切地感受到，“在当今这个时代，讲话的的确是非常不容易”。

他说，“不知道从什么时候起，中国人说话为什么这么困难，为什么讲话要前怕狼后怕虎，为什么无论怎么样的小心，还是让人找到一些能够批评你的漏洞。当然，想明白了这也没什么了不起。一个人之所以被很多人议论，就是因为他身上带着非常复杂的特质，必是因为这个人很难定性，就是因为这个人比较丰富。我就是一个比较丰富的人，所以成为了一个很好的‘范本’，人们可以按照自己的想法来解读我，或者是虚假的歪曲、或者是正确的理解，但无论哪种解读都是非常有意思的，这让我看到了无数自己看不到的侧面。”

江门文艺停刊说明了什么

近期，月发行量曾达到30万册的老牌打工文学杂志《江门文艺》(打工·生活)宣告停刊，江门文艺杂志社社长尹继红在最后一期卷首语中深情地写道：“从2013年1月刊开始，在期刊市场上将再也见不到我们曾经熟悉的《江门文艺》(打工·生活)杂志的新一期出现了。”惊愕之余，甚是遗憾！

作为改革开放的前沿阵地，《佛山文艺》《打工族》《江门文艺》等一批打工文学杂志在上世纪90年代的辉煌，可以说与当年的阅读环境息息相关，那个时候文学对于打工者来说，是生活的一个重要方面。然而，随着现代娱乐多元化、网络的发达等诸多因素，直接将《江门文艺》这些打工文学杂志挤压到了生存的边缘。

我们也知道，随着信息技术的发展，手机阅读、电子阅读器阅读等新型便捷的阅读方式走进人们的生活中，使阅读行为不再受时间、空间和环境的限制，阅读变得更加容易进行。这些数字化阅读方式的发展，对纸质媒体的阅读同样产生了巨大冲击。据中国新闻出版研究院2012年7月发布的《广东省居民阅读调查报告》显示，“2011年广东省18至70周岁居民图书阅读率为52.7%，报纸阅读率为68.7%，期刊阅读率为60.5%，而数字化阅读方式的接触率为70.5%，高于传统纸质书报刊的阅读率。”也就是说，传统纸质已逐步淡出了人们的视野，数字阅读越来越受到读者的追捧。

另一方面，打工人群中真正喜欢阅读文学期刊的人其实并不多。《广东省居民阅读调查报告》中说，通过对农民或农民工人群对23大类图书的偏好度进行调查，发现文学仅占到其中的4.1%。而有订阅、购买文学报刊习惯的打工者更是寥寥无几。正是这样一种产出大于消费的矛盾，又没有财政拨款的资助，一份地级文学杂志要想生存下去一般来说只有三条路可走：一是找到新的投资方；二是改变刊物定位迎合市场需要；三是加入报业集团或者出版集团。即便如此，很多刊物依然举步维艰。

再从打工文学本身来看，打工文学自上世纪80年代发端至今已获得了长足发展，涌现出一大批思想性艺术性俱佳，贴近时代、贴近生活的作品，也建立了一支生机勃勃的打工作家队伍。

与之对应的打工文学阵地(包括网络在内)也在全国迅速扩展。一些写得好的打工文学作品，不断登上《人民文学》《收获》《十月》等文学期刊。对于有更高文学追求的打工文学作者而言，显然他们已不再满足于像《江门文艺》这样“专门”的打工文学阵地。在他们看来，撤退是为了向更高的目标发起冲锋！这也是打工文学杂志受到“冷落”的另一个原因。

综上所述，《江门文艺》的确很难将“打工文学”的梦想进行到底。从某种意义上说，《江门文艺》的停刊，对于打工文学并不是一种损失。它的停刊，更不意味着打工文学的式微，恰恰相反，它说明了新时期打工文学正在“转型升级”，稳步走向新的天地。



刘奇葆在新华社调研时强调

用心走基层 用情写群众

据新华社电 1月23日，中共中央政治局委员、中央书记处书记、中宣部部长刘奇葆到新华社调研，强调要围绕学习宣传贯彻党的十八大精神这条主线，坚持正确导向，坚持党性原则，树立以人民为中心的新闻理念，用心走基层，用情写群众，不断提高新闻报道水平。

刘奇葆指出，新华社承担着“消息总汇”的职能，肩负着引导社会舆论的重大政治责任。要围绕党和国家工作大局，做好权威发布，大力宣传党的重大理论观点、重大方针政策、重大工作部署，发挥统一思想、凝聚力量、鼓舞斗志的作用。对重大事件、社会热点要快速反应，真实准确、全面客观发布信息，表达事情事态事件的真实面貌，回应社会关切，牢牢掌握消息发布的主动权和舆论引导的主动权。

刘奇葆指出，新华社要在对外传播中发挥更大作用，国际传播能力建设要上水平上台阶。要认真研究不同国家受众的文化传统、思维方式、审美情趣，以他们听得懂、易接受的方式

式，有针对性地讲述中国故事、传播中国声音，展示美好中国形象。要提高新闻信息原创率、首发率、落地率，提升产品质量，加强海外营销，努力把新华社打造成国际一流媒体。

刘奇葆指出，只有到群众中去，以群众为友，向群众学习，才能写出好的通讯报道。要坚持以人民为中心的新闻理念，用心走基层，用情写群众，深化“走基层、转作风、改文风”活动，把火热实践作为报道的主题，把普通百姓作为报道的主角，真正做到为人民采写、为时代放歌。要坚持不懈地改进文风，写短文、讲实话、发有用的报道，以文风的有效改进，促进新闻报道水平的提高。

刘奇葆强调，要加强党对新闻宣传工作的领导，坚持正确政治方向和舆论导向，不断提高舆论引导能力，巩固壮大主流思想舆论。要着力建设一支过得硬、水平高的采编队伍，让党放心、让人民满意。

中宣部常务副部长雒树刚等陪同调研。

本报讯 近几天来，数以万计的中国读者，翻开了本名为《邓小平时代》的书。该书完整回顾了邓小平的一生，全景式地描述了中国改革开放之路。在近日在京举行的首发式上，该书作者傅高义介绍说，这本书原本是写给美国人看的，希望西方更加了解中国，“中美关系是世界上最重要的两个国家的关系，但美国人不是太了解中国情况。”

作为哈佛大学费正清东亚研究中心曾经的主任，傅高义在学校里被称为“中国先生”，这不仅因为他会讲一口流利的汉语，更由于他对中国的研究与谙熟。他对中国问题的关注、解读及相关著述已延续40多年，先后有《共产主义下的广州》《先行一步：改革中的广东》等著作问世，《邓小平时代》无疑是其中极为厚重的一本。为了写作这本书，傅高义自2000年起就开始专注于邓小平研究，参考了大量档案和中外学术研究成果，对中国很多领导人、邓小平家属、与邓小平接触过的外国领导人等上百人进行了独家访谈。

虽然傅高义声称这本书是为美国人写的，但无论如何，最关心傅高义在书中说了些什么的是中国读者。三联书店总编辑李昕表示，《邓小平时代》之所以广受关注和好评，是因为该书的着眼点不仅是邓小平个人，更把重心放在了对时代的考察和研究上，告诉读者中国发展道路从哪里来，向何处去，帮助读者理解中国改革时代的昨天和今天。

有些读者反映，该书虽然史料丰富，但新的史料并不多。李昕对此表示，傅高义是给改革时代做传，关于改革以前的部分，确实写得不多，没法跟邓小平女儿邓紫薇的书相比。但是1978年到1992年的史料，国内没有其他的书具有可比性。

(欣 阅)

《邓小平时代》受读者关注

学界评价翻译家杨德豫——

英诗汉译达到非常高水平

本报讯 “当这副受苦的皮囊冷却，那不灭的神魂漂泊何处？”“是否列入了寥廓的上界——那儿有无数俯瞰的眼睛？”这是拜伦诗作《当这副受苦的皮囊冷却》中的句子，译者是杨德豫。1月23日，这位曾翻译过拜伦、华兹华斯、朗费罗、莎士比亚等人诗作的知名翻译家在武汉逝世。

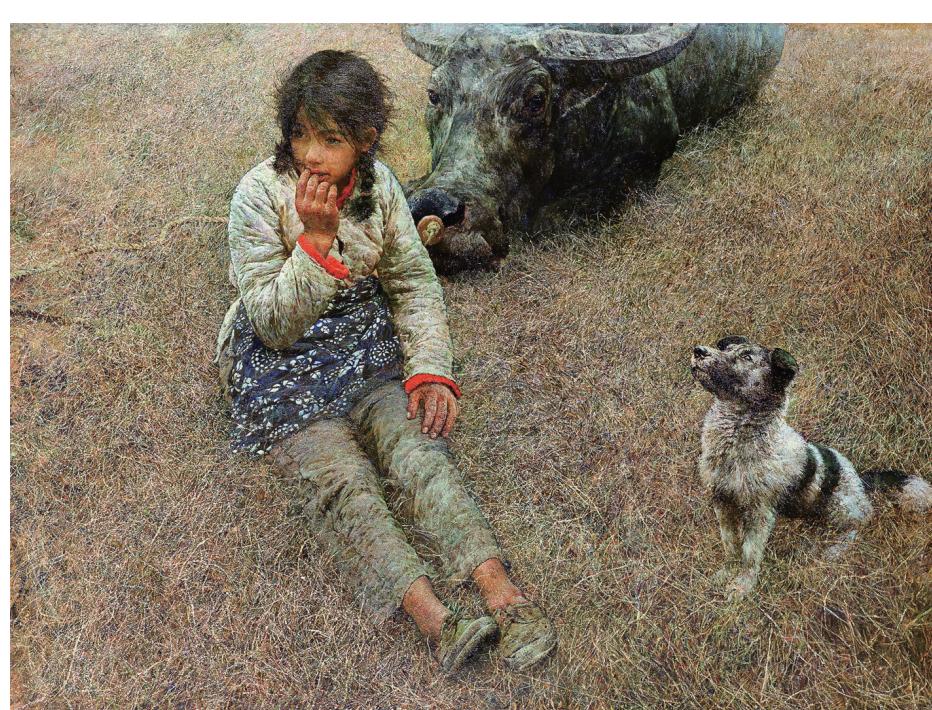
诗人、翻译家屠岸听到杨德豫去世的消息后感到很悲痛。屠岸表示，“杨德豫的诗歌翻译成就非常卓著，他把英文的格律诗翻译成了中文的格律诗，在英诗汉译方面达到了非常高的水平。”

杨德豫的女儿杨小煜说，父亲是一个严谨、勤奋的人。“这么多的作品都是父亲利用下班休息时间翻译的。上班仔细校对改稿，下班后就开始翻译诗作。父亲爱做读书笔记，退休后70多岁了还在背单词、背诵诗句。”她还说，“父亲对自己最大的影响是他严谨的治学态度和专一专注的精神，对学术、对翻译工作严肃认真，没有一丝浮躁，非常耐心。”

杨德豫生前所在单位为湖南文艺出版社，该社社长刘清华表示，杨德豫是湖南出版界的“四骑士”之一。“假如说，湖南的出版在全国还有一些地位，和杨德豫等先生的努力是分不开的。”杨德豫当年在湖南文艺出版社主持出版了“诗苑译林”丛书。近段时间，该社重新出版了这一系列书籍，其中包括杨德豫翻译的《拜伦诗选》。

(辛 宏)

全国十大美术馆馆藏精品展举行



春风已经苏醒(中国美术馆藏) 何多苓 作



“延安文学奖”揭晓

本报讯 首届“延安文学奖”于日前揭晓，何启治的文艺随笔《道是无晴却有晴》、侯波的短篇小说《肉烂都在锅里》和孟澄海的散文《荒原的时间影像和秩序》等26篇作品分获小说、散文、诗歌等8个奖项。这些作品代表了近两年来《延安文学》所发作品的最高水平，其中不少作品被《小说选刊》等期刊转载，或入选权威年度选本。获奖者虽不乏名家，但更多为新人，充分体现了《延安文学》近年来着力打造的“下接地气，不慕虚名”的办刊理念。

“延安文学奖”由延安文学杂志社设立，为两年一届，共分中篇小说、短篇小说、散文、诗歌、报告文学、随笔、评论等7个奖项及特别奖，评奖对象为两年来在《延安文学》上发表的所有作品。该奖为“纯精神产品”，不设奖金，只给获奖者颁发证书。

(高 权)

第十届草原文化百家论坛举行

本报讯 草原文化是中华文化的重要组成部分，草原文化的传承、保护、发展与复兴，对整合文化资源优势、丰富中华文化内涵具有重大推动作用。近日，由内蒙古草原文化保护发展基金会主办的第十届草原文化百家论坛在呼和浩特举行。来自国内外的数十位专家学者，围绕草原文化的梳理、传承、保护和发展等话题展开了讨论。论坛同时邀请多位知名电影制片人、编剧、音乐制作人等参与研讨。

据悉，至今已举办10届的草原文化百家论坛，影响力、辐射力逐步扩大，学术成果日渐丰硕，课题研究日益深入，参与人员逐渐国际化，实现了在全球视角下进行草原文化研究，对推动各民族的文化交流具有重要现实意义。

(李晓晨)

责任编辑：黄尚恩

传 真：(010)65002492

新闻版电子邮件：wybxinwen@sina.com